



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

أمر شراء رسمي / PURCHASE ORDER

Supply of Capital and Major Spare Parts for JEBEL ALI G55 Power Plant

للطاقة G55 توريد قطع غيار رئيسية ورأسمالية لمحطة جبل علي



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER

أمر شراء رسمي

UNEW Inc. International Operations

PO-DEWA-UNEW-G55-2016-0921 | September 21, 2016

التمهيد والأثر الملزم لأمر الشراء / Preamble and Binding Effect of Purchase Order

English

This Purchase Order is issued by Dubai Electricity & Water Authority (DEWA) to UNEW Inc. for the supply of capital parts, major spare parts, related documentation, and associated commercial obligations for the JEBEL ALI G55 Power Plant. This Purchase Order, together with its annexes, listed parts, prices, payment terms, delivery requirements, warranty provisions, and other stated conditions, constitutes a formal and binding commercial commitment between the Buyer and the Seller upon signature by the authorized representatives of both parties. By signing this Purchase Order, DEWA authorizes UNEW Inc. to proceed with procurement, manufacturing, preparation, documentation, and delivery of the listed parts in accordance with the terms stated herein. The parties agree that this Purchase Order shall have legal and commercial effect and shall be interpreted together with the referenced contract and any written amendments or mutually agreed instructions issued by the parties.

العربية

لغرض توريد القطع الرأسمالية وقطع الغيار الرئيسية والوثائق ذات الصلة والالتزامات التجارية المرتبطة بها. UNEW Inc. إلى شركة (DEWA) يصدر أمر الشراء هذا من هيئة كهرباء ومياه دبي للطاقة. ويعد أمر الشراء هذا، مع ملاحقه وقائمة القطع والأسعار وشروط الدفع ومتطلبات التسليم وأحكام الضمان وجميع الشروط المذكورة فيه، التزاماً تجارياً رسمياً وملزماً بين G55 لمحطة جبل علي بالمضي في أعمال الشراء والتصنيع والتحضير وإعداد الوثائق. UNEW Inc. شركة DEWA المشتري والبايع عند توقيعه من قبل الممثلين المفوضين للطرفين. وبموجب توقيع أمر الشراء هذا، تفوض وتسليم القطع المدرجة وفقاً للشروط الواردة في هذا المستند. ويتفق الطرفان على أن يكون لأمر الشراء هذا أثر قانوني وتجاري، وأن يتم تفسيره بالاقتران مع العقد المرجعي وأي تعديلات مكتوبة أو تعليمات متفق عليها بين الطرفين.

1. Purchase Order Particulars / بيانات أمر الشراء

PO No. رقم أمر الشراء	PO-DEWA-UNEW-G55-2016-0921	رقم أمر الشراء	PO-DEWA-UNEW-G55-2016-0921
Date التاريخ	September 21, 2016	التاريخ	سبتمبر 21 2016
Reference Contract العقد المرجعي	UNEW-DEWA-G55-LTSA-2006-001	العقد المرجعي	UNEW-DEWA-G55-LTSA-2006-001
Project المشروع	JEBEL ALI G55 Power Plant	المشروع	للطاقة G55 محطة جبل علي
Site الموقع	Jebel Ali, Dubai, United Arab Emirates	الموقع	جبل علي، دبي، الإمارات العربية المتحدة
Owner / Buyer المالك / المشتري	Dubai Electricity & Water Authority (DEWA) P.O. Box 564, Sheikh Rashid Road, Dubai, UAE	/ المالك المشتري	(DEWA) هيئة كهرباء ومياه دبي ص.ب. 564، شارع الشيخ راشد، دبي، الإمارات العربية المتحدة
Seller / Contractor البائع / المقاول	UNEW Inc. 2570 N First Street, 2nd Floor, San Jose, CA 95131, USA	البائع / المقاول	UNEW Inc. شركة 2570 N First Street, 2nd Floor, San Jose, CA 95131, USA
Covered Equipment المعدات المشمولة	Four (4) Siemens SGT5-2000E / V94.2 Gas Turbine Generator Trains DEWA Units JEBEL ALI G51-G54 TLRI 100/42 Generators	المعدات المشمولة	Siemens SGT5-2000E / V94.2 (وحدات توربين غازي أربع 4) TLRI مولدات G51-G54 جبل علي DEWA وحدات 100/42
Payment Terms شروط الدفع	30% advance payment to place the order; 70% balance before shipping.	شروط الدفع	دفعة مقدمة لإصدار الطلب وبدء التصنيع؛ 70% قبل الشحن.
Currency العملة	United States Dollars (USD)	العملة	(USD) الدولار الأمريكي



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

2. Purchase Order Commercial and Contract Terms / الشروط التجارية والتعاقدية لأمر الشراء

Clause	English Terms	البند	الشروط العربية
Purpose and Binding Effect	This Purchase Order is issued for the listed capital and major spare parts for the JEBEL ALI G55 Power Plant. When signed by both Parties, this Purchase Order has the same commercial effect as a contract for the listed items and replaces the need for a separate parts supply contract for this order.	الغرض والأثر الملزم	يصدر أمر الشراء هذا لقطع الغيار الرئيسية والأسمالية للطاقة. عند توقيعه من G55 المدرجة لمحطة جبل علي الطرفين، يكون له الأثر التجاري نفسه كعقد توريد للمواد المدرجة ويغني عن إعداد عقد توريد منفصل لهذا الطلب.
Reference and Precedence	This Purchase Order is issued under and in connection with Long Term Service Agreement No. UNEW-DEWA-G55-LTSA-2006-001. If there is a conflict, the signed Purchase Order terms control for this specific parts order, followed by the referenced LTSA.	المرجع والأولوية	يصدر أمر الشراء هذا بموجب وبالارتباط مع اتفاقية الخدمة UNEW-DEWA-G55-LTSA-2006-001 طويلة الأجل رقم في حال وجود تعارض، تسود شروط أمر الشراء الموقع. لهذا الطلب المحدد، ثم شروط الاتفاقية المرجعية.
Scope of Supply	UNEW shall supply the parts identified in Annex A, including certificates of conformance, available inspection/release documents, packing list, and commercial invoice.	نطاق التوريد	بتوريد القطع المحددة في الملحق أ، بما في ذلك UNEW تقوم شهادات المطابقة ووثائق الفحص أو الإفراج المتاحة وقائمة التعبئة والفاتورة التجارية.
Prices	Unit prices and extended prices are shown as TBC per PO where final commercial price is to be confirmed by written release, quotation, or proforma invoice before manufacture/procurement release.	الأسعار	TBC per PO تظهر أسعار الوحدات والإجمالي بعبارة عندما يكون السعر التجاري النهائي مطلوب تأكيد بإصدار كتابي أو عرض سعر أو فاتورة أولية قبل إطلاق التصنيع أو الشراء.



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

Clause	English Terms	البند	الشروط العربية
Payment Terms	DEWA shall pay 30% advance payment to place the order and authorize release of procurement/manufacturing activities. The remaining 70% shall be paid before shipment.	شروط الدفع	نسبة 30 % كدفعة مقدمة لإصدار الطلب DEWA تدفع والسماح ببدء أنشطة الشراء أو التصنيع. ويدفع الرصيد المتبقي 70 % قبل الشحن.
Delivery and Shipping	Delivery schedule, Incoterms, packing method, shipping documents, and final ship-to instructions shall be confirmed in the release documentation or proforma invoice. UNEW shall provide export packing suitable for international shipment unless otherwise agreed.	التسليم والشحن	يتم تأكيد جدول التسليم وشروط الإنكوترمز وطريقة التعبئة ومستندات الشحن وتعليمات وجهة الشحن النهائية في مستندات تعبئة تصديرية UNEW الإصدار أو الفاتورة الأولية. وتوفر مناسبة للشحن الدولي ما لم يتفق على خلاف ذلك.
Acceptance	Parts are accepted upon delivery of the agreed documents and receipt at the agreed delivery point, subject to verification of quantity, part number, and visible shipping condition.	القبول	تقبل القطع عند تسليم المستندات المتفق عليها واستلامها في نقطة التسليم المتفق عليها، مع مراعاة التحقق من الكمية ورقم القطعة والحالة الظاهرة أثناء الشحن.
Warranty	Parts supplied by UNEW are warranted against defects in title, material, and workmanship according to the applicable purchase order release and the referenced LTSA terms.	الضمان	ضد عيوب الملكية UNEW تضمن القطع الموردة من والمواد والتصنيع وفقاً لإصدار أمر الشراء المعمول به وشروط الاتفاقية المرجعية.
Taxes and Duties	Prices exclude VAT, customs duty, import charges, withholding tax, bank fees, and other governmental charges unless expressly stated otherwise.	الضرائب والرسوم	الأسعار لا تشمل ضريبة القيمة المضافة أو الرسوم الجمركية أو رسوم الاستيراد أو ضريبة الاستقطاع أو الرسوم البنكية أو أي رسوم حكومية أخرى ما لم ينص على خلاف ذلك صراحة.
Governing Law and Disputes	This Purchase Order shall be governed by the laws of Dubai and the United Arab Emirates. Disputes shall be handled consistently with the dispute resolution process in the referenced LTSA unless the Parties agree otherwise in writing.	القانون الحاكم والمنازعات	يخضع أمر الشراء هذا لقوانين دبي ودولة الإمارات العربية المتحدة. تتم معالجة المنازعات بما يتوافق مع آلية تسوية المنازعات في الاتفاقية المرجعية ما لم يتفق الطرفان كتابة على خلاف ذلك.

الملحق أ - قائمة القطع / 3. Annex A - Parts List

All listed items are for the JEBEL ALI G55 Power Plant and covered DEWA Units G51-G54. Prices remain as stated in this Purchase Order.

No. م	Part Number رقم القطعة	Description (English) الوصف بالإنجليزية	الوصف بالعربية Arabic Description	Unit الوحدة	Qty الكمية	Unit Price USD سعر الوحدة	Extended Price USD الإجمالي
1	A2A50330301/ A2A50330302	Turbine Vane Row 1	ريشة ثابتة للتوربين - الصف 1	Set	2		
2	A2A50330303/ A2A50330304	Turbine Vane Row 2	ريشة ثابتة للتوربين - الصف 2	Set	2		
3	A2A50290932/ A2A50225277	Turbine Vane Row 3	ريشة ثابتة للتوربين - الصف 3	Set	2		
4	A2A50284264/ A2A50007258/ A2A50284265	Turbine Vane Row 4	ريشة ثابتة للتوربين - الصف 4	Set	2		
5	A2A50330305	Turbine Blade Row 1	ريشة دوارة للتوربين - الصف 1	Set	2		
6	A2A50330309	Heat Shield - Turbine Blade Row 1	درع حراري - ريشة التوربين الصف 1	Set	2		
7	A2A50330307	Turbine Blade Row 2	ريشة دوارة للتوربين - الصف 2	Set	2		
8	A2A50330310	Heat Shield - Turbine Blade Row 2	درع حراري - ريشة التوربين الصف 2	Set	2		
9	A2A50006517 / A2A50006516	Turbine Blade Row 3	ريشة دوارة للتوربين - الصف 3	Set	2		



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

No. م	Part Number رقم القطعة	Description (English) الوصف بالإنجليزية	الوصف بالعربية Arabic Description	Unit الوحدة	Qty الكمية	Unit Price USD سعر الوحدة	Extended Price USD الإجمالي
10	A2A50107664	Turbine Blade Row 4	ريشة دوارة للتوربين - الصف 4	Set	2		
11	A2A50330312	Turbine Blade Row 4 Heat Shield	درع حراري لريشة التوربين الصف 4	Pcs	40		
12	A2A50330313	Turbine Vane Row 1 Inner Shroud Segment	جزء الغطاء الداخلي للريشة الثابتة للتوربين الصف 1	Pcs	16		
13	A2A50330314	Turbine Vane Row 2 Inner Shroud Segment	جزء الغطاء الداخلي للريشة الثابتة للتوربين الصف 2	Pcs	16		
14	A2A50320208 / A2A50320209	Compressor Inlet Guide Vane	ريشة توجيه مدخل الضاغط	Set	2		
15	A2A50233554	Compressor Stationary Blade Ring Stage 1	- حلقة الريش الثابتة للضاغط المرحلة 1	Set	2		
16	A2A50202879	Compressor Stationary Blade Stage 2	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 2	Set	2		
17	A2A50233556	Compressor Stationary Blade Stage 3	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 3	Set	2		
18	A2A50320206	Compressor Stationary Blade Stage 4	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 4	Set	2		
19	A2A50006885	Compressor Stationary Blade Stage 5	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 5	Set	2		
20	A2A50006886	Compressor Stationary Blade Stage 6	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 6	Set	2		
21	A2A50006887	Compressor Stationary Blade Stage 7	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 7	Set	2		
22	A2A50320207	Compressor Stationary Blade Stage 8	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 8	Set	2		
23	A2A50006889	Compressor Stationary Blade Stage 9	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 9	Set	2		



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

No. م	Part Number رقم القطعة	Description (English) الوصف بالإنجليزية	الوصف بالعربية Arabic Description	Unit الوحدة	Qty الكمية	Unit Price USD سعر الوحدة	Extended Price USD الإجمالي
24	A2A50006890	Compressor Stationary Blade Stage 10	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 10	Set	2		
25	A2A50006891	Compressor Stationary Blade Stage 11	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 11	Set	2		
26	A2A50006892	Compressor Stationary Blade Stage 12	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 12	Set	2		
27	A2A50006893	Compressor Stationary Blade Stage 13	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 13	Set	2		
28	A2A50006894	Compressor Stationary Blade Stage 14	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 14	Set	2		
29	A2A50006895	Compressor Stationary Blade Stage 15	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 15	Set	2		
30	A2A50006896	Compressor Stationary Blade Stage 16	ريشة ثابتة للضاغط - المرحلة 16	Set	2		
31	A2A50320211	Compressor Rotor Blade Stage 1	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 1	Set	2		
32	A2A50320212	Compressor Rotor Blade Stage 2	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 2	Set	2		
33	A2A50320213	Compressor Rotor Blade Stage 3	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 3	Set	2		
34	A2A50320201 / A2A50320202	Compressor Rotor Blade Stage 4	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 4	Set	2		
35	A2A50320214	Compressor Rotor Blade Stage 5	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 5	Set	2		



هيئة كهرباء ومياه دبي
Dubai Electricity & Water Authority

PURCHASE ORDER / أمر شراء رسمي | JEBEL ALI G55 Power Plant

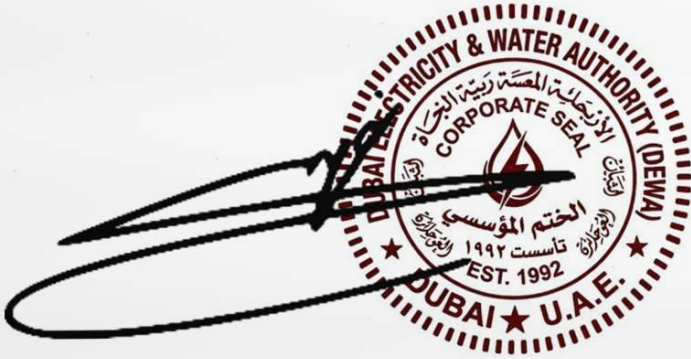
No. م	Part Number رقم القطعة	Description (English) الوصف بالإنجليزية	الوصف بالعربية Arabic Description	Unit الوحدة	Qty الكمية	Unit Price USD سعر الوحدة	Extended Price USD الإجمالي
36	A2A50320215	Compressor Rotor Blade Stage 6	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 6	Set	2		
37	A2A50320216	Compressor Rotor Blade Stage 7	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 7	Set	2		
38	A2A50320203	Compressor Rotor Blade Stage 8	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 8	Set	2		
39	A2A50320217	Compressor Rotor Blade Stage 9	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 9	Set	2		
40	A2A50320218	Compressor Rotor Blade Stage 10	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 10	Set	2		
41	A2A50320219	Compressor Rotor Blade Stage 11	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 11	Set	2		
42	A2A50320204	Compressor Rotor Blade Stage 12	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 12	Set	2		
43	A2A50320220	Compressor Rotor Blade Stage 13	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 13	Set	2		
44	A2A50320222	Compressor Rotor Blade Stage 15	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 15	Set	2		
45	A2A50320205	Compressor Rotor Blade Stage 16	ريشة دوارة للضاغط - المرحلة 16	Set	2		
Total (USD) / الإجمالي بالدولار الأمريكي							

Total in words:

4. Authorization and Signatures / التفويض والتوقيعات

By signing below, the authorized representatives confirm the purchase order terms, the attached parts list, and the commercial effect of this Purchase Order.

بتوقيعهم أدناه، يؤكد الممثلون المفوضون شروط أمر الشراء وقائمة القطع المرفقة والأثر التجاري لأمر الشراء هذا.

For Dubai Electricity & Water Authority (DEWA) عن هيئة كهرباء ومياه دبي	For UNEW Inc. عن شركة UNEW Inc.
Name: Mr. Nasser Lootah الاسم: السيد ناصر لوتاه	Name: Rebecca Browns الاسم: ريبیکا براونز
Title: VP of Generation المنصب: نائب الرئيس للتوليد	Title: International Operations Director المنصب: مديرة العمليات الدولية
Signature التوقيع	Signature:
	
Date: September 21, 2016 التاريخ: 21 سبتمبر 2016	Date: September 21, 2016 التاريخ: 21 سبتمبر 2016